

PL

Instrukcja pielęgnacji kabin,
kabiny walk-in, parawów nawannowych

EN

Care instructions for shower cabins,
walk-in enclosures, bathtub screens

DE

Pflegehinweise für Duschkabinen, Walk-in,
Badewannenabtrennungen

RU

Инструкция по уходу за душевыми кабинами,
кабинами типа walk-in и шторками для ванн

HU

Karbantartási utasítások zuhany kabinokhoz,
walk-in kabinokhoz, kádparavánokhoz

RO

Instrucțiuni de întreținere pentru cabine de duș,
cabine walk-in, paravane de cada

UA

Інструкція по догляду за душовими кабинами,
кабінами walk-in, екранами для ванн

SZANOWNI PAŃSTWO!

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Przekazujemy kilka wskazówek jak prawidłowo go użytkować, aby mógł cieszyć się Państwo uznaniem przez długi czas.

UŻYTKOWANIE:

Kabiny, kabiny Walk-in i parawany nawannowe spełniają wymagania użytkowe zgodnie z normą EN 14428:2004+A1:2008

1. Aby cieszyć się długotrwałym pięknem powierzchni wyrobu należy unikać produktów o działaniu barwiącym, powodujących uporczywe plamy np. farb do włosów, szminki i innych produktów o działaniu barwiącym. Należy wyczyścić zabrudzoną powierzchnię od razu po zabrudzeniu.
2. Nie należy używać preparatów do czyszczenia i pielęgnacji zawierających naturalne oraz sztuczne barwniki. Przed użyciem środka należy dokładnie zapoznać się z jego instrukcją użytkowania oraz działaniem na powierzchnię wyrobu.
3. Nieprawidłowa pielęgnacja skutkuje uszkodzeniem produktu oraz unieważnieniem warunków reklamacji.
4. Wszystkie elementy umożliwiające otwieranie kabiny wymagają pielęgnacji.
4. Do zabrudzeń z osadzającego się kamienia należy używać środków z oferty Deante.
5. Dokładna konserwacja wszystkich elementów kabiny powinna odbywać się systematycznie.
6. Wszystkie elementy konstrukcyjne kabiny tj. szkło, części lakierowane, plastikowe należy czyścić łagodnymi detergentami nie powodującymi ścierania, przy użyciu delikatnych ściereczek.
7. Należy unikać stosowania past ściernych, rozpuszczalników, acetonu, środków zawierających chlor itp.
8. Nie wolno stosować ostrych gąbek, szczotek z metalowymi drutami, środków czyszczących w proszku oraz płynie, zawierających substancje ściernie. Nie wolno stosować rozpuszczalników oraz substancji zawierających amoniak lub aceton.
9. Przynajmniej raz do roku konieczne jest solidne oczyszczenie zawiasów, rolek i szyn prowadzących.

CZYSZCZENIE:

1. Do regularnego czyszczenia zaleca się środki łagodne, pozbawione działania ściernego. Rekomendowane są środki z oferty Deante.
2. Po każdym użyciu wypłukać powierzchnię wewnętrzną wodą i wyczyścić bawełnianą ścierką.
3. W przypadku pojawiających się często osadów z kamienia wapiennego należy zwrócić szczególną uwagę na skład wody w pomieszczeniach mieszkalnych. Poziom zakamienienia nie powinien przekraczać dopuszczalnych norm (Rozp. Ministra Zdrowia z dn. 4.09.2010; DzURPNr 82, poz. 937).
- A. W przypadku produktu do zabudowy, Kupujący powinien sprawdzić jego sprawne funkcjonowanie przed zabudową i w obecności osoby nadzorującej pracę produktu.
- B. Producent zastrzega sobie prawo do zmian produkcyjnych i poprawek wyrobu podyktowanych postępem technologicznym i walorami estetycznymi bez uprzedniego powiadomienia.
- C. Producent oświadcza, że kolor (odcień) produktu z tej samej linii może nieznacznie się różnić i występować w zbliżonym odcieniu. Różnica odcienia nie stanowi o wadzie produktu a wynika z normalnego procesu produkcji.

DEAR CUSTOMER!

Thank you for purchasing our product. We give you some tips on how to use our shower cabins so that you can enjoy it for a long time.

USE:

Shower cabins, Walk-in enclosures and bathtub screens meet the performance requirements in accordance with the EN 14428:2004+A1:2008 standard.

1. In order to enjoy the long-lasting beauty of the product surface, avoid products with a colouring effect, causing persistent stains, e.g. (hair dyes, lipsticks and similar), clean the stained surface immediately after soiling.
2. Do not use cleaning and care products containing natural and artificial dyes. Before using a cleaning agent, you should carefully read its instructions for use and find out about its effects on the surface of the application.
3. Improper care may result in damage to the product and invalidation of the complaint conditions.
4. All elements enabling the opening of the cabin must be maintained.
6. All cabin structural elements, i.e. glass, varnished and plastic parts, should be cleaned with mild detergents, which do not cause abrasion, using delicate cloths.
7. Avoid the use of adhesion pastes, solvents, acetone, chlorine-containing agents, etc.
8. Do not use sharp sponges, brushes with metal wires, powdered or liquid cleaners containing abrasives or ammonia, acetone or other solvents.
9. Hinges, rollers and guide tracks must be thoroughly cleaned at least once a year.

CLEANING:

1. For regular cleaning, mild agents without abrasive effects are suggested; Cleaning agents from Deante offer are recommended.
2. After each use, rinse the inner surface with water and clean with a cotton cloth.
3. In the case of frequently appearing limescale deposits, special attention should be paid to water composition in the living areas. The level of calcification should not exceed the acceptable standards (Rozp. Minister of Health of 4.09.2010; Journal of Laws 82, item 937).
4. For dirt from deposited limescale, use the products from the Deante offer.
5. Thorough maintenance of all elements of the cabin should be carried out systematically.
- A. For a built-in product, the Purchaser should check its proper operation before installation in the presence of the person supervising the operation of the product.
- B. The Warrantor reserves the right to make production changes and corrections of the product arising from technological progress and aesthetic values without prior notice.
- C. The manufacturer declares that the colour (shade) of a product from the same line may be slightly different and is in a similar shade. The difference in shade is not a defect of the product and may result from the normal production process.

SEHR GEEHRTE DAMEN UND HERREN!

Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts. Wir geben Ihnen einige Tipps für den richtigen Umgang mit unserem Duschwanne, damit sie lange Freude an Ihrer Anerkennung hat.

VERWENDUNG:

Duschkabinen, Walk-In, Badewannenabtrennungen erfüllen die Leistungsanforderungen gemäß der Norm EN 14428

1. Alle sanitären Einrichtungen sollten regelmäßig sauber gehalten werden. Die Produkte sollten von Ablagerungen und Flecken auf ihrer Oberfläche gereinigt werden.
2. Vermeiden Sie die Produkte mit färbender Wirkung, die hartnäckige Flecken verursachen (z.B. Haarfärbemittel, Lippenstifte und andere Produkte mit färbender Wirkung), reinigen Sie die verschmutzte Oberfläche sofort nach der Färbung.
3. Verwenden Sie keine Reinigungs- und Pflegemittel, die die natürlichen und künstlichen Farbstoffe enthalten. Lesen Sie sorgfältig die Gebrauchsanweisung und die Wirkung auf die Oberfläche des Produkts vor der Anwendung des Mittels.
4. Unsachgemäße Pflege führt zu Produktschäden und zum Erlöschen der Reklamationsbedingungen.
4. Bei Kalkflecken sollten Deante-Mittel verwendet werden.
5. Eine gründliche Wartung aller Elemente der Kabine sollte systematisch durchgeführt werden.
6. Alle Strukturelemente der Kabine, d. h. Glas-, Lack- und Kunststoffteile, sollten mit milden Reinigungsmitteln, die keinen Abrieb verursachen, mit empfindlichen Tüchern gereinigt werden.
7. Vermeiden Sie scheuernde Polituren, Lösungsmittel, Aceton, chlorhaltige Mittel usw.
8. Es dürfen keine scharfen Schwämme, Bürsten mit Metalldrähten, Pulver- und Flüssigreiniger verwendet werden, die Scheuermittel oder Ammoniak, Aceton oder andere Lösungsmittel enthalten.
9. Mindestens einmal jährlich müssen Scharniere, Laufrollen und Führungsschienen gründlich gereinigt werden.

REINIGUNG:

1. Zur regelmäßigen Reinigung wird empfohlen die milden, nicht scheuernden Mittel von Deante zu verwenden.
2. Nach jedem Gebrauch die Innenfläche mit Wasser abspülen und mit einem Baumwolltuch reinigen.
3. Bei häufigen Kalkablagerungen ist es besonders wichtig auf die Zusammensetzung des Wassers in den Wohnräumen zu achten. Der Maßstab sollte die zulässigen Standards nicht überschreiten (Verordnung des Gesundheitsministers vom 4. September 2010; DzURP Nr. 82, Pos. 937).
- A. Im Fall von Einbauprodukten sollte der Käufer ihre Funktionstüchtigkeit vor dem Einbau und in Anwesenheit einer den Betrieb des Produkts beaufsichtigenden Person überprüfen.
- B. Der Hersteller behält sich das Recht zu Produktionsänderungen und Verbesserungen des Produkts vor, die durch technologischen Fortschritt und ästhetische Werte bedingt sind, ohne vorherige Benachrichtigung.
- C. Der Hersteller erklärt, dass die Farbe (der Farbton) eines Produkts aus derselben Linie unwesentlich abweichen und in einem angenäherten Farbton auftreten kann. Der Unterschied des Farbtons stellt keinen Produktmangel dar und folgt aus dem normalen Produktionsprozess.

УВАЖАЕМЫЕ ПОКУПАТЕЛИ!

Благодарим Вас за покупку наших продуктов. Хотим передать Вам несколько советов по уходу за ними чтобы могли они Вас радовать долгое время.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

Кабины, кабины типа Walk-in и шторки для ванн соответствуют эксплуатационным требованиям согласно норме EN 14428:2004+A1:2008

1. Для сохранения красивой поверхности следует избегать окрашивающих продуктов вызывающих стойкие пятна, таких как краска для волос, губные помады и другие окрашивающие продукты. Следует немедленно удалить возникшие загрязнения.
2. Для ухода не следует использовать средства содержащих натуральные и искусственные красители, перед употреблением обязательно ознакомьтесь с инструкцией пользования и воздействием на поверхность.
3. Неправильный уход может привести к повреждению продукта и аннулированию претензии.
4. Все элементы позволяющие открывать кабину требуют ухода.

ОЧИСТКА:

1. Для очистки рекомендуется использовать мягкие неабразивные средства а также средства торговой марки DEANTE.
2. После каждого пользования прополоскать внутреннюю поверхность чистой водой и протереть хлопчатобумажной тканью.
3. В случае частых отложений накипи особое внимание следует уделить составу воды в жилых помещениях. Уровень шкалы не должен превышать допустимые нормы (Постановление Министра здравоохранения от 4 сентября 2010 г. ; ДзУРП № 82, поз. 937).
4. Для удаления известкового налета рекомендуем применять чистящие средства с предложения DEANTE.

5. Тщательный уход за всеми элементами кабины необходимо проводить систематически.
 6. Все элементы конструкции кабины, т. е. стекла, лакированные и пластмассовые детали, следует очищать мягкими моющими средствами, не вызывающими истирания, с помощью деликатных тканей.
 7. Следует избегать абразивных паст, растворителей, ацетона, хлорсодержащих средств.
 8. Запрещается использовать острые губки, щетки с металлической проволокой, порошковые и жидкие чистящие средства, содержащие абразивные вещества или аммиак, ацетон или другие растворители.
 9. Хотя бы раз в год необходимо тщательно очистить петли, ролики и направляющие.
- A. В случае, если продукт предназначен для установки, покупатель должен проверить правильность его функционирования перед установкой и в присутствии лица, контролирующего работу продукта.
- B. Производитель оставляет за собой право вносить производственные изменения и исправления в конструкцию продукта, продиктованные техническим прогрессом и эстетическими ценностями, без предварительного уведомления.
 - C. Производитель заявляет, что товары из одной и той же линейки могут незначительно отличаться друг от друга по цвету (оттенку). Различие в оттенке не свидетельствует о дефекте продукта и является результатом нормального производственного процесса.

TISZTELT ÜGYFELÜNK!

Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. Adunk néhány tippet A használatához, hogy sokáig élvezhesse azt.

HASZNÁLAT:

A zuhanykabinok, a walk-in kabinok és a kádparavánok megfelelnek az EN 14428:2004+A1:2008 szabvány követelményeinek.

1. A termék felületének hosszan tartó szépsége érdekében kerülni a színező hatású, tartós foltokat okozó termékeket, pl. (hajfestékek, rúzsok és hasonlók), és a szennyeződés után azonnal tisztítsa meg a foltos felületet.
2. Ne használjon természetes és mesterséges színezéket tartalmazó tisztító- és ápolószereket. Tisztítószer használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítását, és tájékozódjon az alkalmazás felületre gyakorolt hatásairól.
3. A nem megfelelő kezelés a termék károsodását és a garanciális feltételek érvénytelenségét eredményezheti.
4. Minden olyan elemet tisztán kell tartani, amely lehetővé teszi a kabin kinyitását.

TISZTÍTÁS:

1. Rendszeres tisztításhoz enyhe, nem koptató hatású szerek javasoltak; A Deante kínálatában megtalálható tisztítószerek ajánlottak.
2. Minden használat után öblítse le vízzel a belső felületet, és tisztítsa meg egy pamut kendővel.
3. A gyakran megjelenő vízkőlerakódások esetén kiemelt figyelmet kell fordítani a lakóterületek vízösszetételére. A meszesedés mértéke nem haladhatja meg az elfogadható szabványokat.
4. A lerakódott vízkőből származó szennyeződésekhez használja a Deante kínálatában megtalálható termékeket.
5. A zuhanyzó minden elemének alapos tisztítását szisztematikusan el kell végezni.

6. A kabin minden szerkezeti elemét, azaz az üveget, a lakkozott és a műanyag részeket enyhe tisztítószerekkel kell tisztítani, amelyek nem okoznak dörzsölést, finom törlőkendővel.
 7. Kerülje a tapadópaszták, oldószerek, acetont, klór tartalmú szerek stb. használatát.
 8. Ne használjon durva szivacsot, fém keféket, súrolószert vagy ammóniát, acetont vagy más oldószert tartalmazó por vagy folyékony tisztítószereket.
 9. A zsanérokat, görgőket és vezetőket legalább évente egyszer alaposan meg kell tisztítani.
- A. Beépítésre szánt termék esetében a Vásárlónak a termék megfelelő működését még a beépítést megelőzően, a termék működését felügyelő személy jelenlétében ellenőriznie kell.
- B. A Gyártó fenntartja magának a jogot a termék gyártástechnológiájának módosítására és a termék a műszaki fejlődésnek és az esztétikai értékeknek megfelelő tökéletesítésére, előzetes értesítés nélkül.
- C. A Gyártó kijelenti, hogy az azonos sorozatba tartozó termék színe (árnyalata) kis mértékben eltérhet, és hasonló árnyalatban fordulhat elő. Az árnyalat különbsége nem jelenti a termék hibáját, és a normális gyártási folyamat velejárója.

DRAGĂ CLIENT!

Vă mulțumim că ați achiziționat produsul nostru. Vă oferim câteva sfaturi despre cum să folosiți cuva noastră de duș pentru a vă bucura de ea mult timp.

UTILIZARE:

Cabinele de duș, cabinele Walk-in și paravanele pentru cadă îndeplinesc cerințele de performanță în conformitate cu standardul EN 14428:2004+A1:2008.

1. Pentru a vă bucura de frumusețea de lungă durată a suprafeței produsului, evitați produsele cu efect de colorare, provocând pete persistente, de ex. (vopsele de păr, rujuri și similare), curățați suprafața pătată imediat după murdărire.
2. Nu folosiți produse de curățare și îngrijire care conțin coloranți naturali și artificiali. Înainte de a utiliza un agent de curățare, trebuie să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și să aflați despre efectele acestuia asupra suprafeței aplicate.
3. Îngrijirea necorespunzătoare poate duce la deteriorarea produsului și la invalidarea condițiilor de reclamație.
4. Toate elementele care permit deschiderea cabinei trebuie menținute.

CURĂȚARE:

1. Pentru curățarea periodică, sunt sugerați agenți usori, fără efecte abrazive;
2. După fiecare utilizare, clătiți suprafața interioară cu apă și curățați cu o cârpă de bumbac.
3. În cazul depunerilor de calcar care apar frecvent, o atenție deosebită trebuie acordată compoziției apei din spațiile de locuit. Nivelul de calcificare nu trebuie să depășească standardele acceptabile (Rozp. Ministrul Sănătății din 4.09.2010; Jurnalul de Legi 82, poz. 937).
4. Pentru murdăria din calcar depus folosiți produsele din oferta Deante.
5. Întreținerea minuțioasă a tuturor elementelor cabinei trebuie efectuată sistematic.

6. Toate elementele structurale ale cabinei, adică piesele din sticlă, lăcuite și plastic, trebuie curățate cu detergenți usori, care nu provoacă abraziune, folosind cârpe delicate.
 7. Evitați utilizarea pastelor de aderență, solvenților, acetonei, agenților care conțin clor etc.
 8. Nu folosiți bureți ascuțiți, perii cu fire metalice, agenți de curățare sub formă de pudră sau lichide care conțin abrazivi sau amoniac, acetonă sau alți solvenți.
 9. Balamalele, rolele și șinele de ghidare trebuie curățate temeinic cel puțin o dată pe an.
- A. În cazul unui produs de încorporat, Cumpărătorul trebuie să verifice buna lui funcționare a acestuia înainte de încorporare și în prezența persoanei care supraveghează funcționarea produsului.
- B. Producătorul își rezervă dreptul de modificare a producției și de a face îmbunătățiri ale produsului dictate de progresul tehnologic și valorile estetice fără o notificare prealabilă.
- C. Producătorul declară că culoarea (nuanța) unui produs din aceeași linie poate diferi ușor și pot apărea într-o nuanță apropiată. Diferența de nuanță nu constituie un defect al produsului și rezultă din procesul normal de producție.

ШАНОВНІ ПОКУПЦІ!

Дякуємо Вам за покупку наших продуктів. Хочемо передати Вам кілька порад щодо догляду за ними щоб вони могли Вас радувати довгий час.

ВИКОРИСТАННЯ:

Кабіни, кабіни типу Walk-in і екрани для ванн відповідають експлуатаційним вимогам згідно з нормою EN 14428:2004+A1:2008

1. Для збереження гарної поверхні слід уникати фарбувальних продуктів які викликають стійкі плями, таких як фарба для волосся, губні помади та інші. Слід негайно видалити всі такі забруднення.
2. Для догляду не слід використовувати засоби що містять натуральні та штучні барвники, перед вживанням обов'язково ознайомитися з інструкцією користування та впливом на поверхню.
3. Неправильний догляд може призвести до пошкодження продукту та анулювання реєстрації.
4. Всі рухомі компоненти, що забезпечують відкривання кабіни, потребують догляду.

ОЧИСТКА:

1. Для очищення рекомендується використовувати м'які неабразивні засоби а також засоби торгової марки DEANTE.
2. Після кожного користування прополоскати внутрішню поверхню чистою водою і протерти бавовняною тканиною.
3. У разі частих відкладень накипу особливу увагу слід приділити складу води у житлових приміщеннях. Рівень шкали не повинен перевищувати допустимі норми (Постанова Міністра охорони здоров'я від 4 вересня 2010 р.; ДзУРП № 82, поз. 937).
4. Для видалення вапняного нальоту рекомендуємо застосовувати засоби для чищення з асортименту DEANTE.

5. Ретельний догляд за всіма елементами кабіни необхідно проводити систематично.
 6. Усі елементи конструкції кабіни, тобто скло, лаковані та пластмасові деталі, слід очищати м'якими мийними засобами, що не викликають стирання, за допомогою делікатних тканин.
 7. Слід уникати абразивних паст, розчинників, ацетону, хлоровмісних засобів.
 8. Забороняється використовувати гострі губки, щітки з металевим дротом, порошок та рідкі засоби для чищення, що містять абразивні речовини або аміак, ацетон чи інші розчинники.
 9. Принаймні раз на рік необхідно ретельно очистити петлі, ролики та направляючі.
- A. У разі, якщо продукт призначений для монтажу, покупець повинен перевірити правильність його функціонування перед монтажем і в присутності особи, яка контролює роботу продукту.
- B. Виробник залишає за собою право вносити технологічні зміни і правки в конструкцію продукту, обумовлені технічним прогресом і естетичними цінностями, без попереднього повідомлення.
- C. Виробник заявляє, що товари з однієї й тієї самої лінії можуть дещо відрізнятися один від одного за кольором (відтінком). Відмінність у відтінку не свідчить про дефект продукту і є результатом нормального виробничого процесу.

